

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 12:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(I) uważaj, abyś nie opuszczał Lewity po wszystkie twoje dni na twojej własnej ziemi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I pamiętaj, nie opuść Lewity po wszystkie dni twego życia w twej ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strzeż się, abyś nie opuszczał Lewity przez wszystkie twoje dni na ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A strzeż się, abyś śnać nie opuszczał Lewity po wszystkie dni twoje w ziemi twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Strzeż, abyś nie opuszczał Lewity, przez wszytek czas, którego mieszkasz na ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bacz, byś po wszystkie twoje dni na twojej ziemi nie pomijał lewity.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Strzeż się, abyś nie opuszczał Lewity przez wszystkie twoje dni na twojej ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Strzeż się, abyś nie zaniedbywał swoich powinności wobec lewity przez wszystkie twoje dni na ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Strzeż się jednak, abyś nie przestawał troszczyć się o lewitę, jak długo będziesz mieszkał w tym kraju.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Strzeż się, abyś nie zaniedbał troski o Lewitę przez wszystkie dni twego pobytu w tym kraju.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Strzeż się, żebyś nie porzucił Lewity przez wszystkie twoje dni na twojej ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бережись, не остав Левіта ввесь час, який живеш на землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Strzeż się, abyś nie opuszczał Lewity po wszystkie dni na twej ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Uważaj, żebyś nie zaniedbywał Lewity przez wszystkie swoje dni na swej ziemi.